



ГАЗЭТА ВЫХОДЗІЦЬ РАЗ У ТЫДЗЕНЬ — ЦАНА 30 Н. ФЭН.

LE JOURNAL BIELORUSSIEN
„LA PATRIE”DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG
„DAS VATERLAND“THE BELORUSSIAN NEWSPAPER
„THE FATHERLAND“

№ 34 (569)

Нядзеля 20-га жнівеня 1961 г.

ГОД ВЫДАННЯ 15

Развіцьце падзеяў у савецкай зоне Нямеччыны

Учначы з 12 на 13 жнівня ўлады савецкай зоны Нямеччыны выдалі пастанову, згодна з якой для насельніцтва савецкай зоны Нямеччыны грэнцы паміж Усходнім і Заходнім Берлінам сталіся фактычна зачыненымі.

Згодна з пастановай, дзеля пераходу жыхароў Усходняга Берліну ў Заходні ціпер патрэбы адмысловы дазвол. 52

тысячы жыхароў Усходняга Берліну, якіх да гэтага часу працаўшы ў заходній частцы гораду мусыць адмысловіцца ад гэтай працы. Улады савецкай зоны Нямеччыны запропанавалі сваім жыхаром наагул адмысловіцу ад выезду ў Усходні Берлін. Чыгуначны рух з Усходняга Берліну ў заходніх сектары спынены.

Цягнікі з Нямечкай Федэратыўнай Рэспублікі ідуць толькі да станцыі Берлін-Фрыдрыхстас. Там усе пасажыры павінны праходзіць кантроль. Колькасць пагранічных пунктаў з Усходняга Берліну ў Заходнім зменшана з 80-ci да 13-*ci*. Жыхаром Заходняга Берліну, якія жадаюць наведаць ўсходні сектар, даецца на гэтак дазвол, які важны толькі адзін дзень. Пераезд з Заходняга Берліну ў Усходні для іх магчымы ў чатырох пунктах.

Улады савецкай зоны Нямеччыны заяўлі, што гэтыя мерапрыемствы не дадаць чылікую щылкоў спалучэнныя заходніх краінай з Заходнім Берлінам. Таксама яны на тычацца і чужаземцаў, якія на-

ведаюць Усходні Берлін.

Паводле паведамлення замежных ка-

рэспандэнтаў з Берліну, савецкія танкі размешчаны ў прыгарадных кварталах Усходняго Берліну. Савецкія пан-

цырны аўтамабілі і адзелы міліцыі савецкай зоны патрулююць чыгуначныя

станцыі і кантрольныя пункты на гра-

ніцы ўсходніх і заходніх часткі гораду.

Частка савецкіх збройных сіл у Ус-

ходнім Нямеччыне паставлена ў стан баёвай гатовасці. Паводле асьветчан-

ня замежных карэспандэнтаў, настрой жыхароў Усходняга Берліну вельмі ўс-

хвалівы.

14-га жнівня быў апублікованы ка-

муникат дзяржаваў Варшаўскага Пакту,

у якім уладам савецкай зоны Нямеччыны прапануецца зачыніць грэнцы паміж Усходнім і Заходнім Берлінам. У заяве краінай Варшаўскага Пакту гаворыцца, што гэтыя мерапрыемствы не павінны датычыць шылкоў зношэнні ў заходніх дзяржаваў з Заходнім Берлінам. За апошнія суткі перад апублікованнем указу ўладаў савецкай зоны, колькасць чукачоў з гэтак званай Нямечкай Дэмакратычнай Рэспублікі на Заходзе дасягнула трох тысяч чалавек.

13-га жнівня прадстаўнік уладаў За-

ходніх танкі ў Заходнім Берліні ўзмо-

жылі, што закрыцьце паміж ўсходнім і заходнім сектарамі гораду зъяўляеца парушэннем

статуту Берліну, які быў падпісаны ча-

тырам дзяржавамі.

Газета «Советская Белоруссия» ў кан-

цы ліпеня сёлета апубліковала паведам-

ленне Цэнтральнага Статыстычнага

Кірауніцтва аб выкананні пляніру-

ці народнай гаспадаркі Беларускай ССР за першы пайгоўдзідзе 1961 год-

у. З гэтай прычыны савецкая прэса, каб

адзначыць наўгароднікі дасягнены, не

знаходзіць ужо і звычайнікі выразаў,

ні слоў. У перадавым артыкуле тая-ж

«Советская Белоруссия» за 25 ліпеня вы-

нікі працы за пайгоўдзідзе прымесловы-

ці, сельскай гаспадаркі, капітальнага

будаўніцтва і павышэнне матарыяльна-

га дабрабыту ѹ культурунага ўзроўню

жыцця працоўнага насельніцтва назы-

вацца на проста дасягненiem, а «пер-

можнай сімфоніяй творчай працы» на

шилку да пераможнай пабудовы каму-

нізму.

Што-ж так цешыць камуністычных дырыгентаў у гэтай надзвычайнай сім-

фоні? Вось жа коракта спынімся на тых

дасягненіях народнай гаспадаркі Бела-

рускай ССР за першы пайгоўдзідзе не ў

музычным афармленіем, а на мове звы-

чайных лічбай. Перш за ёсё ў паведам-

ленні адзначыць поспехі прадпрыемстваў

у вытворчасці сталі, пракату, трактару,

металяржучых станкоў, камбайнай, цэмнту, паперы. Гэтыя

мерапрыемствы на толькі выканалі, але

і перавыканалі вытворчыя пляны за

пайгоўдзідзе. Асаблівым дасягненіем

адзначыць ў вытворчасці паражэніем

у падпісаным статусу Берліну і пагадненні

штыры з дзяржаваў, падпісанага ў 1949-м годзе. Згодна з гэтым

пагадненнем, якое тады падпісаў так-

сама і міністар замежных справаў Са-

вецкага Саюзу, Берлін сумесна кірую-

чы аўтамабільнымі здымкамі.

Гэтыя мерапрыемствы выклікаюць

рэакцыю заходніх краінай. 13-га жнівня Дзяржаўны Сакратар Штатаў Раск заяўлі, што гэтыя мерапрыемствы

зъяўляюць выразным паражэннем замеж-

ных справаў чатырох дзяржаваў, падпі-

санага ў 1949-м годзе. Згодна з гэтым

пагадненнем, якое тады падпісаў так-

сама і міністар замежных справаў Са-

вецкага Саюзу, Берлін сумесна кірую-

чы аўтамабільнымі здымкамі.

Гэтыя мерапрыемствы выклікаюць

рэакцыю заходніх краінай. 13-га жнівня

Дзяржаўны Сакратар Штатаў Раск заяўлі,

што гэтыя мерапрыемствы

зъяўляюць выразным паражэннем замеж-

ных справаў чатырох дзяржаваў, падпі-

санага ў 1949-м годзе. Згодна з гэтым

пагадненнем, якое тады падпісаў так-

сама і міністар замежных справаў Са-

вецкага Саюзу, Берлін сумесна кірую-

чы аўтамабільнымі здымкамі.

Гэтыя мерапрыемствы выклікаюць

рэакцыю заходніх краінай. 13-га жнівня

Дзяржаўны Сакратар Штатаў Раск заяўлі,

што гэтыя мерапрыемствы

зъяўляюць выразным паражэннем замеж-

ных справаў чатырох дзяржаваў, падпі-

санага ў 1949-м годзе. Згодна з гэтым

пагадненнем, якое тады падпісаў так-

сама і міністар замежных справаў Са-

вецкага Саюзу, Берлін сумесна кірую-

чы аўтамабільнымі здымкамі.

Гэтыя мерапрыемствы выклікаюць

рэакцыю заходніх краінай. 13-га жнівня

Дзяржаўны Сакратар Штатаў Раск заяўлі,

што гэтыя мерапрыемствы

зъяўляюць выразным паражэннем замеж-

ных справаў чатырох дзяржаваў, падпі-

санага ў 1949-м годзе. Згодна з гэтым

пагадненнем, якое тады падпісаў так-

сама і міністар замежных справаў Са-

вецкага Саюзу, Берлін сумесна кірую-

чы аўтамабільнымі здымкамі.

Гэтыя мерапрыемствы выклікаюць

рэакцыю заходніх краінай. 13-га жнівня

Дзяржаўны Сакратар Штатаў Раск заяўлі,

што гэтыя мерапрыемствы

зъяўляюць выразным паражэннем замеж-

ных справаў чатырох дзяржаваў, падпі-

санага ў 1949-м годзе. Згодна з гэтым

пагадненнем, якое тады падпісаў так-

сама і міністар замежных справаў Са-

вецкага Саюзу, Берлін сумесна кірую-

чы аўтамабільнымі здымкамі.

Гэтыя мерапрыемствы выклікаюць

рэакцыю заходніх краінай. 13-га жнівня

Дзяржаўны Сакратар Штатаў Раск заяўлі,

